

**Rôtisserie Coco Rico** 50  
 Uber Eats  
 Preparem a sua mesa com os sabores do Coco Rico  
 3907 BOUL. ST LAURENT, MONTREAL | 514 849.5554

**Avaliação, venda e compra**  
 RE/MAX DU CARTIER H.S. 514.281.5501 #1013  
**Francisco Mendes**  
 514-781-0843

**GRELHADOS SOBRE CARVÃO**  
**BRASEIRO**  
 PROPRIETÁRIO: ELVIS SOARES  
 8261 BOUL. ST-LAURENT  
 MONTREAL, QUEBEC H2P 2M1  
**T.: 514 389.0606**

**AVOZ DE PORTUGAL**  
 ANNÉES 64 ÉDITIONS #3  
 LE 9 MAI, 2024  
 DIRECTRICE: FRANCISCA REIS

**Cantinho express**  
 GRELHADOS A PORTUGUESA  
**SOBRE CARVÃO**  
 5825, HENRI-BOURASSA ESTE  
**T.: 514-321-6262**  
[www.ocantinho.ca](http://www.ocantinho.ca)

**Montreal Esteve Presente no IPMA e Foi uma Noite Inesquecível**

**WORLÉE** seit 1851  
 IMPORTADOR DE ESPECIARIAS

**ROULE** AUTO-CRÉDIT  
[WWW.ROULEAUTOCREDIT.COM](http://WWW.ROULEAUTOCREDIT.COM)  
 Obtenez un prêt automobile avec **RouleAuto-Crédit** et commencez à **améliorer** votre score.  
 +1 450 804 4747  
[WWW.ROULEAUTOCREDIT.COM](http://WWW.ROULEAUTOCREDIT.COM)



**Piri Piri**  
 BÔTISSERIE PORTUGAISE  
**LASALLE**  
 7551 BOUL. NEWMAN, H8N 1X3  
**514-533-7474**

**LES VIGNES SAINT-LÉONARD**  
**MOSTI MONDIALE**  
**MOSTO CLÁSSICO A PARTIR DE 62<sup>70</sup>**  
 GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO: 56<sup>50</sup>  
 TEMOS TODAS QUALIDADE DE MOSTO DA MARCA 'FRESCO'  
**TAMBÉM VENDEMOS TUDO PARA FAZER VINHO**  
 5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL  
 PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831

**Marché S2 Et Fils Inc.** Desde 1975  
 4701 RUA ST-URBAIN  
 T.: 514.842.3373

**BIFANA DE FRANGO**  
**5<sup>99</sup> LB**

**CAFÉ DELTA EM GRÃO 250 G**  
**WOW!**  
**2<sup>99</sup> CADA**

**POLVO NIGEL EM ROLO**  
**WOW!**  
**10<sup>750G</sup>**

**SEXTA-FEIRA PRATO DO DIA**  
 17 DE MAIO DE 2024  
**BACALHAU ASSADO NO FORNO**

**OS ESPECIAIS SÃO EM VIGOR DO 13 ATÉ AO 19 DE MAIO DE 2024**

**OS ESPECIAIS SÃO EM VIGOR DO 13 ATÉ AO 19 DE MAIO DE 2024**

PENSAMENTO DA SEMANA



FOTO DA SEMANA



SALA PRIVADA  
SERVICO DE BAR

*Traiteur*  
**Henrique**

Batizado, Primeiras Comunhões,  
Crisma, Aniversário, Casamento, etc.

**HENRIQUE LARANJO**  
514 826-0681 | henriquelaranjo@hotmail.com  
COM A COLABORACAO DO CLUBE ORIENTAL

PARA MELHOR VOS SERVIR

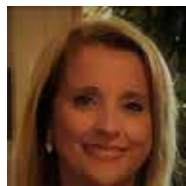
VOYAGES CONFORT MUDOU PARA  
**equinox VOYAGES**

LISBOA PORTO PONTA DELGADA

É SÓ ESCOLHER O SEU LUGAR CERTO

10247 AVENUE MILLEN  
MONTREAL, QC H3C 2E5  
**T.: 514-987-7666**  
INFO@EQUINOXVOYAGES.COM

# Qual a Lei Mais Fácil



JUDITH TEODORO  
Advogada em Portugal

**A** pergunta veio da parte de uma conterrânea nossa, residente no Canadá, na sequência do falecimento do pai naquele país, no estado de viúvo e com bens em Portugal, o que é mais fácil aplicar a lei portuguesa à sucessão aberta por óbito do pai ou a lei de sucessões da Província de Quebec.

É sabido, quando um cidadão português, falece no Canadá, nomeadamente na Província de Québec, e tinha bem(ns) imóvel(is) situado(s) em Portugal e também dinheiros depositados em contas bancárias em Portugal, coloca-se a questão de saber se se aplica a lei portuguesa (a lei da nacionalidade), para regular a sucessão ou a lei do local da última residência.

De acordo com o art.º 21.º n.º 1 do Regulamento (UE) n.º 650/2012 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 04 de Junho de 2012, a lei aplicável ao conjunto da sucessão é a lei do Estado onde o falecido teve a sua última residência habitual no momento do óbito.

Quando o local do falecimento, tenha ocorrido na última residência habitual do de cujus, mais concretamente na província de Québec no Canadá, urge enquadrar a natureza jurídica daquele país. E isto porque, sendo o Canadá um estado constituído por várias províncias, cada uma delas com legislação própria em termos sucessórios, por força do art.º 36.º do Regulamento Europeu, resulta que a lei aplicável a esta sucessão é a lei da província Québec no Canadá, dado que o Canadá não tem normas internas de conflitos de leis.

Ora, o Estado do Canadá (para cuja lei das sucessões o Regulamento UE remete) engloba várias unidades territoriais (Províncias e Territórios federados) que têm, cada uma delas, as suas próprias normas jurídicas em matéria de sucessões.

Nesses casos a regra de determinação da unidade territorial relevante é estabelecida no próprio Regulamento UE, nomeadamente no seu artigo 36º, de onde resulta que, uma vez que o ordenamento jurídico Canadá é complexo e não dispõe de um sistema legislado de normas internas de conflito de leis que determinem a unidade territorial cujas normas são aplicáveis, a lei

em princípio aplicável à sucessão do autor da sucessão é a residência habitual no momento do óbito.

As regras de sucessão da Província do Québec constam do denominado “Chapitre CCQ-1991 Code Civil du Québec”, disponibilizada online na denominada “LegisQuébec” (o equivalente ao Diário da República Electrónico) por “l’Editeur Officiel du Québec”, e (consultável online no sítio Oficial da Província do Québec, Canadá, em: <https://www.legisquebec.gouv.qc.ca/fr/showdoc/cs/ccq-1991>).

Por força dessas normas de conflitos, a sucessão imobiliária (successions portant sur des immeubles) será regida, em adopção do princípio lex loci rei sitae, pela lei interna do lugar em que se situam os bens e a sucessão mobiliária (successions portant sur des meubles) será regida pela lei interna do lugar da última residência do autor da sucessão, nos termos do artigo 3098 do C.C.Q.. Assim, à sucessão por morte de um cidadão português, é aplicável a lei canadiana da Província do Québec (o Code Civil du Québec - C.C.Q.), no que toca à sucessão dos bens móveis da sua herança independentemente de onde se encontrem e à sucessão dos bens imóveis da sua herança situados naquela Província; e a lei portuguesa, por reenvio da lei canadiana, no que toca à sucessão dos bens imóveis da sua herança situados em Portugal.

Das regras de sucessão estabelecidas na lei canadiana, aplicável à sucessão de todos os bens móveis e dos imóveis da herança situados naquela Província canadiana do Québec, resulta que quando o autor da sucessão morre sem testamento ou qualquer outra disposição de última vontade, por exemplo no estado de viúvo e com filhos, são seus únicos herdeiros e são chamados à sucessão apenas os seus filhos, cujo resultado da aplicação da lei canadiana, para efeito de chamamento e habilitação à herança no caso concreto, é o mesmo que resultaria da aplicação da lei portuguesa.

**JUDITH TEODORO**  
Advogada

(+351) 296 472 435 | 401 354 2521  
juditeteodoro-105a@adv.oo.pt  
Ribeira Grande, Açores - Portugal  
jteodoro.pt

# Duas Competições, Duas Vitórias

**A** Família Reis está muito orgulhosa do Diogo Martins que é campeão do Campeonato Jiu-Jitsu Português onde ele lutou no pavilhão Multiuso de Odivelas no dia 6 de abril de 2024.



E, que venceu a medalha de Prata, honrando a sua equipa e a sua vila de Rabo de Peixe.

Jacob Azam Campeão do "Canadian National Wrestling" também lutou no mesmo dia no dia 6 de Abril.

Parabéns aos dois Jovens Diogo filho de Sandy Reis Gouveia e Marco Martins residentes em São Miguel Açores.

Jacob Azam filho de Melissa Reis e Josef Azam residentes em Montreal.



# Declaração do presidente Joe Biden sobre o Dia Mundial da Liberdade de Imprensa 2024

CASA BRANCA  
Traduções em Português

A imprensa livre é um pilar essencial da democracia, e as mulheres e os homens de todo o mundo que a defendem fazem um trabalho vital. Jornalistas não medem esforços para expor a corrupção, documentar guerras



e outros acontecimentos mundiais urgentes, trazer à luz ameaças à segurança pública e fornecer aos cidadãos as informações de que necessitam a fim de participar plenamente em suas sociedades. Alguns jornalistas deram a vida pelo trabalho. Outros sofreram ferimentos graves ou perderam a liberdade.

O jornalismo não deveria ser crime em nenhum lugar do planeta. No Dia Mundial da Liberdade de

Imprensa, homenageamos a bravura e o sacrifício de jornalistas e trabalhadores de mídia em todo o mundo que arriscam tudo em busca da verdade.

Isto é especialmente ressonante hoje. O ano de 2023 foi um dos mais mortíferos para jornalistas na memória recente. Uma das razões para isso é a guerra em Gaza, onde muitos jornalistas, a grande maioria deles palestinos, foram mortos. Além disso, mais de 300 jornalistas foram presos em todo o mundo no ano passado – o número mais elevado em décadas. Na Rússia, os jornalistas americanos Evan Gershkovich e Alsu Kurmasheva foram presos em decorrência do trabalho que fazem para o Wall Street Journal e a Rádio Europa Livre/Rádio Liberdade. E Austin Tice ainda é mantido como refém na Síria depois de quase 12 anos.

No Dia Mundial da Liberdade de Imprensa, os Estados Unidos fazem um apelo pela libertação imediata e incondicional de todos os jornalistas que foram colocados atrás das grades simplesmente por fazerem seu trabalho. Também pedimos proteção para jornalistas em todo o mundo, incluindo durante operações militares. Meu governo continuará apoiando meios de comunicação livres e independentes em todo o mundo. Reunimos uma coligação de países para combater a proliferação e a utilização indevida de spyware comercial, que é frequentemente utilizado para monitorar jornalistas em todo o mundo. E estamos tomando medidas visando combater crimes contra jornalistas, reforçar a segurança dos meios de comunicação independentes e fornecer apoio jurídico a jornalistas investigativos em todo o mundo.

Nas próximas semanas, tomarei medidas executivas em resposta à repressão global à liberdade de imprensa, como exemplificado pela detenção injusta de jornalistas em todo o mundo. Irei declarar que esta repressão à liberdade de imprensa constitui

uma grave ameaça à segurança nacional e autorizarei medidas, incluindo sanções e proibições de vistos, contra aqueles que agem de maneira abusiva para silenciar a imprensa.

Os jornalistas e demais trabalhadores de mídia são uma parte essencial de qualquer democracia, porque a dissidência bem-informada é fundamental para a construção de sociedades mais fortes e mais bem-sucedidas. Hoje e todos os dias, reconhecemos sua coragem, apoiamos seu direito de fazer seu trabalho e a liberdade de imprensa.

**Banque Scotia**  
**Veronica Garcia**  
Conselheira em financiamento residencial  
352 Chabanel O. Montreal,  
Quebec, Canada, H2N 1G6  
Cel: 514.467.8647  
Fax: 514.385.2420  
veronica.garcia@banquescotia.com  
**Disponível para todos os seus serviços hipotecários**

**Dentista Brasileira**  
**Dr. Savana Maia**  
invisalign  
**DentisteALaval.com**  
**450 664.0600**  
5100, BOUL. ROBERT-BOURASSA, LAVAL H7E 0A6

- Clínica geral
- Adultos e crianças
- Tratamento de canal
- Implantes
- Próteses
- Ortodontia e invisalign
- Estética

**Hora Açoriana**  
Informando a comunidade de Montreal sobre os Açores  
Quinta-feira das 18h às 19h  
radio centre-ville 102,3 FM

**Diaspora Açoriana**  
COM GLÓRIA SOUSA  
QUINTA-FEIRA DAS 19H ÀS 20H  
radio centre-ville 102,3 FM

**FÁBRICA E SALA DE EXPOSIÇÃO**  
www.aluminiumvarina.com



**Varina Aluminium inc.**  
**AO SEU LADO E AO SEU DISPOR**

GRADES DE ALUMÍNIO | ESCADAS EM CARACOL  
GRADES VIDRADAS (INTERIOR-EXTERIOR)  
GRADES E ESCADAS SOLDADAS EM ALUMÍNIO  
COBERTURAS DE ALUMÍNIO E POLICARBONATO  
FIBRAS DE VIDRO PARA O CHÃO DAS VARANDAS E DEGRAUS  
PORTAS, JANELAS, FACHADAS COMERCIAIS, ETC.



**6327 CLARK, MONTREAL | T.: 514 362.1300 | F.: 514 362.8882**

# A Nossa visita ao International Portuguese Music Awards 2024



SYLVIO MARTINS  
red@avozdeportugal.com

A história do International Portuguese Music Awards com o jornal é uma história que existe desde a sua inauguração. Já lá vão 12 anos que publicamos os resultados, 6 anos presentes e 2 como patrocinadores oficiais deste lindo evento. Fall River, New Bedford e Providence são os lugares onde este evento cultural e musical fizeram a história de marcar em cada categoria musical um grande vencedor. É claro a sala está cheíssima com produtores



musicais, cantores, escritores, colaboradores, representante de empresas, alguns políticos, jornalistas e etc.

Nos últimos anos eu sou mais nacionalista, eu penso à minha comunidade e ao meu Quebec/Canadá. Quando há um artista da nossa comunidade ou um artista do Canadá que são nomeados, em primeiro fico muito contente e orgulho de serem nomeados e espero que eles ganham porque é uma mais valia as



nossas comunidades.

Mas tudo isso é muito difícil... Sempre Ganhar, há muitos concorrentes e todos são do "top" nível.

Neste momento tivemos Suzi Silva (2018) e Gui-



lhem Valente (GizmoMusic) (2022) que ganharam na nossa comunidade, e, espero que vai haver muito mais nos próximos anos, temos grandes talentos escondidos na nossa comunidade, é só dar um puxo e vão chegar lá.



Este ano não fizemos só uma viagem a dois, mais sim uma viagem a 7 pessoas. Em primeiro, dei um puxo a Elizabeth Martins Careiro e ao Paulo Lourenço da



rádio Centre-Ville (Conversa Fiada) para irem lá e ver este grandioso evento, e, vale a pena estar presente, encontrar grandes vedetas, artistas, empresários, e, claro encontrar Nuno Ribeiro, Barbara Bandeira, os Anjos, Joey Medeiros, GNR (uma banda incrível que já tem 44 anos de existência) e Ricardo Ribeiro. É sempre importante de notar que a presença do jornal A Voz de Portugal e ser reconhecido como um dos jornais mais antigo da América do Norte dá um prestígio importante a nós que tentamos o melhor possível de representar a nossa comunidade nos grande eventos de envergadura. Foram atuações incríveis e memoráveis onde toda a sala adoraram desde o início até ao fim que arrebataram quase a sala.

Mais uma vez a estrela do NCIS Los Angeles, Daniela Ruah, e Ricardo Farias, da RTP, foram os anfitriões da décima segunda celebração anual que homenageou músicos de ascendência portuguesa, vindos de todas as partes do mundo para o icónico Providence Performing Arts Center, em Rhode Island, o estado



com maior percentagem de população portuguesa nos Estados Unidos. O problema é que há sempre vencedores neste evento, nunca há perdedores porque só ser nomeado numa das categorias é uma grande vitória para si.



sia da MDC Music em Toronto.

No palco deste prestigiado evento juntaram-se várias caras conhecidas, incluindo a jornalista e co-apresentadora do 'Good Morning America' Diane Macedo, o basquetebolista Neemias Queta e a influenciadora digital Brittany Tavares. O grande final da noite juntou um grupo folclórico ao palco com Nuno Ribeiro para fechar com o tema "Maria Joana".

No final deste verão, os IPMA começarão a aceitar inscrições para a cerimónia de entrega de prémios do próximo ano.



Foram entregues doze troféus:

**VIDEOCLÍPE DO ANO**

"We'll Be Fine" - The Manic Boys And Girls Club, Realizador: Ernie Vasquez (Canada)

**STRUMENTAL**

"Folia" - Pedro H. da Silva, Lucía Caruso, Academy of St. Martin in the Fields (EUA)

**WORLD MUSIC**

"Caxon Ka Tem Cofre (ft. Charly Duri)" - Assol Garcia (EUA)

**TRADICIONAL**

"Maria Faia (Ao Vivo)" - Filipa Biscaia (Portugal)

**FADO**

"A Ver as Vistas" - Ana Margarida Prado (Portugal)

**RAP/HIP-HOP/DANÇA**

"Vem Comigo" - Hipots (Portugal)

**ROCK**

"A Love Revolution" - The Blues Emergency (Canada)

**POP**

"Rock Paper Scissors" - CMAGIC5 (Canada)

**MÚSICA POPULAR**

"Nasci Maria" - Cláudia Pascoal (Portugal)

**CANÇÃO DO ANO**

"Need to Say" - Noa Rangel, escrito por Noa Rangel, Christina Chirumbolo (Portugal)

**PRÉMIO PEOPLE'S CHOICE, APRESENTADO PELA LIUNA-OPDC**

"Malhão Português" - 4MENS (Portugal)

**NOVO TALENTO**

Alison DaSilva (EUA)

O vencedor do Prémio Novo Talento recebeu também um prémio em dinheiro de 2000 dólares, corte-



**FRANÇAIS ENGLISH ITALIANO PORTUGUÊS**

**LE DUO RE/MAX**

**Presente na comunidade!**

**DAVIDE FERRARA STEVEN ANDRE GONCALVES BCOMM.**

**NÓS OCUPAMO-NOS DE TUDO!**

**514 779-7413 LEDUO.CA**

<b>VENDE-SE</b> 7723 - 7733, Rue Duilet 949 000 \$ NOVO NO MERCADO 3PLEX - VILLERAY	<b>VENDE-SE</b> 6761-63 Av. Henri-Julien 749 000 \$ DUPLIX - PETITE ITALIE	<b>VENDE-SE</b> 6896, Av. des Érables 1 719 000 \$ NOVO NO MERCADO MULTI PISO - LA PETITE-PATRIE	<b>VENDE-SE</b> 4515 - 4519 Av. Lebrun 649 000 \$ 3PLEX - MERCIER	<b>VENDE-SE</b> 4566 - 4570 Av. Papineau 1 899 000 \$ SEMI-COMMERCIAL - LE PLATEAU
<b>VENDIDA</b> AHUNTSIC-CARTIERVILLE	<b>VENDIDA</b> VILLERAY	<b>VENDIDA</b> PETITE ITALIE	<b>VENDIDA</b> LAVAL (AUTEUIL)	<b>VENDIDA</b> ESTE ESPAÇO ESTÁ RESERVADO PARA VOSSA CASA

✓ 28 ANOS DE EXPERIÊNCIA JUNTOS ✓ PRESENTE A CADA PASSO DA SUA VENDA 7 DIAS SOBRE 7

✓ SERVINDO OS NOSSOS CLIENTES NA VOSSA LÍNGUA ✓ GARANTIMOS UM SERVIÇO IMPECÁVEL QUE SEJA PORTUGUÊS, INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO

**ALGUNS DOS NOSSOS CLIENTES**

**AVALIAÇÃO GRATUITA**

MONTREAL LAVAL BROSSARD ROSEMONT VILLERAY

UMA DELÍCIA CULINÁRIA NO GALITO EM PAWTUCKET

# Um Sabor da Gastronomia Portuguesa e Açoriana assinado pelo Victor Santos



**SYLVIO MARTINS**  
Editor do jornal

**A** todas as nossas viagens, vamos sempre descobrir um novo restaurante português nos arredores de Fall River, Já fomos as Caldeiras, Sagres, Caravela e desta vez decidimos em grupo, ir ao restaurante do renomado e muito bem conhecido Victor Santos da ilha portuguesa de Terceira.



Aninhado no coração de Pawtucket, encontra-se uma jóia culinária que chama tanto os moradores locais quanto os visitantes a se entregarem a uma experiência gastronômica inesquecível. O Galito em Pawtucket, sob a direção magistral do renomado Victor Santos,

oferece uma jornada tentadora pelos ricos sabores da culinária portuguesa e açoriana.

Desde o momento em que você pisa os pés no restaurante Galito, é recebido com calor e hospitalidade, preparando o cenário para uma tarde/noite repleta de delícias culinárias. A atmosfera exala uma mistura de



charme tradicional e elegância moderna, criando o cenário perfeito para uma experiência gastronômica excepcional.

O cardápio do Galito reflete a paixão de Victor Santos por mostrar os sabores autênticos de Portugal e dos Açores. Cada prato é uma obra-prima, meticulosamente elaborada com os melhores ingredientes e técnicas centenárias transmitidas através das gerações.

Inicie a sua aventura gastronômica com uma seleção de aperitivos que destacam os diversos sabores da região. Desde as Lapas Grelhadas até ao Camarão Alhinho, cada mordida oferece uma prévia tentadora do que está por vir, especialmente as suculentas Alcatra

Pizza, como entrada. Cada mordida delas era incrível.

Para o prato principal, prepare-se para ser transportado para as margens dos Açores com as opções de frutos do mar do Galito em Pawtucket. Deleite-se com as capturas frescas do dia, habilmente preparadas e servidas com um toque de sabor tradicional açoriano



que fará você querer mais. Seja você opte pelo polvo grelhado tradicional ou mesmo à moda açoriana, até mesmo a saborosa caldeirada de frutos do mar, cada prato é uma celebração da abundância do mar.

Para os amantes de carne, o Galito oferece uma variedade de opções suculentas que certamente satisfarão até o paladar mais exigente. Desde o frango marinado no churrasco até as suculentas Alcatra à Terceirense, cada prato é infundido com os robustos sabores da culinária portuguesa, acompanhado de acompanhamentos e molhos saborosos que elevam a experiência gastronômica a novas alturas.

Nenhuma refeição no Galito está completa sem se deliciar com uma sobremesa memorável, um final perfeito para uma experiência culinária inesquecível.

Além de sua comida requintada, o Galito também possui uma extensa carta de vinhos com uma seleção cuidadosa de vinhos portugueses. Se você é um conhecedor de vinhos ou simplesmente deseja desfrutar de um copo com sua refeição, a equipa conhecedora está à disposição para ajudá-lo a encontrar a combinação perfeita.

Quero agradecer Victor Santos pela sua pessoa e a sua hospitalidade, e, ao mesmo tempo encontrei a sua linda família, e, ao mesmo tempo, quer convidar todos a ir ao IPMA ou outro evento lá nesta área e experimentar gastronômica inesquecível que deixará você desejando mais. O restaurante está situado no 214 Columbus Ave, Pawtucket, RI 02861, nos Estados-Unidos.

**Cada vida é única.  
Uma despedida também deveria ser.**



Personalize os seus arranjos prévios.  
Pense neles. Pense em si.

MAGNUS POIRIER 100 ANOS  
5 GERAÇÕES

#### SERVIÇOS FUNERÁRIOS

Antonio Rodrigues, Diretor  
514 727 2847

1.888.727.2847  
www.magnuspoirier.com  
info@magnuspoirier.com

# Senhor Santo Cristo dos Milagres: a ideologia milagrosa que impulsiona o âmago dos fiéis

REPORTAGEM DO DIÁRIO DOS AÇORES

**M**ais um ano a tradição cumpre-se. Hoje, as ruas de Ponta Delgada enchem-se de fiéis devotos que participam nas maiores festividades do Arquipélago dos Açores, as Festas em Honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

As celebrações que decorrem no quinto Domingo de Páscoa e terminam na Quinta-feira da Ascensão, trazem o retorno de muitos fiéis que partiram em busca de melhores oportunidades e que retornam à sua terra natal.



Tapetes de flores embelezam as ruas pela qual passará o andor do Ecce Homo, que mais uma vez, honra-nos com a sua presença.

O Coro Baixo transforma-se num jardim de flores e o Santuário da Esperança, recebe a visita de inúmeros fiéis, que por estes dias, procuram visualizar e agradecer as preces concedidas pelo Senhor.

Quer seja acompanhado de círios, quer seja a percor-



rer o Campo de São Francisco de joelhos ou descalços, a verdade é que, o fervor do povo micalense sobre crença milagrosa do Senhor Santo Cristo dos Milagres, marca a vida quotidiana dos açorianos, sendo a mesma transmitida de geração em geração.

**AUMENTA O SEU VIGOR SEXUAL PARA 100%**

**ΩMEGA SEX**

100% NATURAL

- POTÊNCIA
- DESEMPENHO
- DURABILIDADE
- FIRMEZA

GARANTA A sua SATISFAÇÃO E DO SEU PARCEIRO NÃO SÓ PARA QUEM NÃO PODE, MAS PARA QUEM QUER

NÃO HÁ VÍCIO SEM EFEITOS COLATERAIS LICOR NÃO CORTA SEU EFEITO

10 Comprimidos 50\$  
20 Comprimidos 90\$

Contate agora! Pegue o amante perfeito  
**438-288-0293**

**PODEROSO XAMÃ GURU**

**"Se tens fé, nada será negado"**

**VOCÊ PRECISA DE UM MILAGRE? VOCÊ QUER RESULTADOS RÁPIDOS E EFICAZES?**

**ACREDITE... PORQUE O SEU PROBLEMA TEM SOLUÇÃO!**  
AMOR, SAÚDE, DEPRESSÃO, ANSIEDADE, VÍCIOS (DROGAS, ÁLCOOL), CORTE, IMPOTÊNCIA SEXUAL, INVEJA, MÁ SORTE, MÁ ENERGIA, MAU OLHADO, NEGÓCIOS, FAMÍLIA E MAIS...

**Receba um milagre através da fé**

Desde a separação com meu marido, sofria de ataques de pânico e ansiedade. Fiquei 4 meses sem poder sair de casa. O médico me medicava para depressão, mas esse não era o problema. Um dia, minha mãe foi consultar o **XAMÃ** e, através da minha foto, visualizou meu problema. A nova parceira do meu ex havia lançado um **FEITIÇO** para me destruir. Graças a uma **LIMPEZA** feita pelo **XAMÃ**, fui libertada e me sinto renovada. Cheia de energia e motivação. Recomendo infinitamente. Está tudo bem pedir ajuda e aceitar que você tem um problema. **JUDITH G.**

A minha filha mudou de repente desde que conheceu um homem na Internet. Pouco tempo depois de conhecê-lo, ela saiu de casa e não atendia mais o telefone. Desesperada, sem saber nada dela, busquei ajuda com o **XAMÃ** e o **TARÓ** revelou a influência que aquele homem tinha sobre ela. Uma vida com álcool e drogas. Depois de realizar **3 CERIMÔNIAS ESOTÉRICAS**, minha filha finalmente me ligou e voltou porque começou a ter problemas com ele. Obrigado, **MESTRE**, por libertar minha filha desse homem mal. **FÁTIMA.**

A solidão me deixava deprimida. Sentia-me sempre com vontade de chorar, sem ânimo para nada. Tinha uma tristeza tão grande no meu coração por saber que tenho 2 filhos, netos e eles me tinham completamente abandonado. Vi o anúncio do **XAMÃ** e fui até ele, através de **3 CERIMÔNIAS**, fui libertada de uma **ENERGIA NEGATIVA** que me consumia, e depois de 4 anos sem saber nada dos meus filhos, eles me ligaram e me procuraram. Comecei a passar tempo com meus netos e tenho minha alma cheia de felicidade. Obrigada, **MESTRE!**  
**ROSA OLIVEIRA.**

Ultimamente, estava sofrendo fortes dores de cabeça e tonturas. Visitei meu médico de família e ele disse que era estresse. Mas com o tempo piorava, toda vez que me levantava, sentia que ia cair. Não conseguia caminhar longas distâncias porque ficava tonta. Voltei a ver o médico e ele me deu algumas pilulas, mas o problema continuava. Foi quando visitei o **XAMÃ** e, no terceiro dia tomando seu **CHÁ MILAGROSO**, senti a mudança. Não sinto mais tonturas nem dores de cabeça. Não há nada como o **REMÉDIO NATURAL**. Recomendo. **JOSÉ RUEDA.**

Meu marido tinha um temperamento muito forte. Se irritava por qualquer coisa. Me humilhava e eu não podia dizer nada porque seria pior. Estava tão cansada dessa situação que o único desejo que tinha era sair de casa. Mas, com a minha idade, tinha muitos medos. Visitei o **XAMÃ** secretamente e me perguntei por que não fiz isso antes. Realizamos algumas **CERIMÔNIAS DE UNIÃO E PAZ** e meu marido teve uma mudança tão drástica. Ele não grita mais comigo, não está mais de mau humor, até ficou muito compreensivo e não brigamos mais como antes. **ANÔNIMO.**

Eu como **XAMÃ** curandeiro do **AMAZONAS** conheço as propriedades das raízes, dos talos, das flores e dos frutos de mais de 5000 plantas que ajudam a melhorar a sua saúde e a fazer desaparecer as suas dores.

**SATISFAÇÃO GARANTIDA 100%** **LINHA DE AJUDA ESPIRITUAL** Visite-me e receba soluções imediatas para todos os seus problemas e dificuldades

**514-913-9439** Falamos português

**Não sofra mais! Porque para DEUS não há impossíveis. Lucas 1:37**

# Continuação da Festa do Jornal A Voz de Portugal e dos Prémio das Quinas



**SYLVIO MARTINS**  
*Fotos de Humberto Cabral*

**A**s vezes duas páginas no jornal não é suficiente para conseguir mostrar e explicar tudo sobre um evento. E, como uma foto vale mil palavras, esta semana será 500 páginas em fotos.



o prémio das Quinas 2025 já estão abertas até ao 1º de dezembro de 2024. Tem tempo para nomear uma pessoa crida ou uma pessoa que faz muito para a comunidade portuguesa e não só... então pode ir ao site [www.avoz.ca](http://www.avoz.ca) e nomear, o poder está em vossas mãos.

É de salientar que tivemos um porto de honra oferecido pela Alivin onde toda a sala brindaram para mais anos assim, uma festa com muitos sorriso e alegria, é assim que gostamos de festejar.

É importante de não esquecer que as nomeações para





# 24 Horas: No Espaço de um Dia, Ps e Psd Lá Foram na Cantiga dos Debates



**HÉLIO BERNARDO LOPES**  
Jornalista em Portugal

Foi com enorme espanto que vim a escutar, por parte dos líderes do PS e da lista do PSD às eleições europeias, que o que haviam recusado, passaram, afinal, a aceitar. Depois de ter escutado de Pedro Nuno Santos a corretíssima explicação para recusar os debates



televisivos, eis que, em 24 horas, tudo passou a ser o inverso. E assim se deu, de algum modo, com o jovem Sebastião Bugalho. E teve aqui, Cavaco, toda a razão, como se tem podido ver neste conjunto das mais recentes eleições.

Consigo ficar surpreendido pelo facto destes políticos nada terem aprendido com aquela longínqua lição do então Primeiro-Ministro Cavaco Silva, re-

cusando a política-espetáculo com que Jorge Sampaio o desafiara.

Nos casos eleitorais mais recentes, assistiu-se a fantástica feira de vaidades dos comentadores, para já não falar do histórico pulsómetro. De um modo perplexo, até cansativo, fomo-nos dando conta de como se sucediam sondagens sem real validade, onde um empate técnico reiterado acabou por se transformar numa...maioria absoluta. Mas também às inenarráveis garantias da descida diária do Chega, para, num ápice, vir a ter lugar um crescimento exponencial. À semelhança do que costumo exclamar em tais situações, éu quer'áplaudir!!

Andou aqui mal Pedro Nuno Santos, ao retirar o importante favor à defesa da imagem da democracia, aceitando, afinal, os inúteis debates. Para mais, no domínio das eleições europeias, de que os portugueses vivem, há muito, fortemente alheados. E já agora: quanto ganhará cada comentador? E os ca-

nais, por via da publicidade? E querem um bom teste? Pois, transmitam no tempo do debate um jogo de futebol, nacional ou não, de grande qualidade potencial, e mostrem-me os resultados...

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.  
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204  
Montreal, Qué., H2W 1Z3

**Gaudreau Assurances**  
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET SERVICES FINANCIERS  
Antigamente Silva, Langelier & Pereira  
AO SERVIÇO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DESDE 1963  
**SEGUROS GERAIS**  
AUTOMÓVEL - LOCATÁRIO - PROPRIETÁRIO  
CONDOMÍNIO - COMERCIAL  
**514 374.9944**  
  
gaudreauassurances.com

**EQUIPA OLÍVIA PAIVA**  
REMAX du Cartier inc. **AVALIAÇÃO GRATUITA**  
Emely e Chantal Oliveira **514 707-8877** Olívia Paiva  
**UMA EQUIPA PROFISSIONAL COM SERVIÇO EFICAZ PARA VENDA E COMPRA**

<p><b>MONTRÉAL (ST-LÉONARD)</b></p> <p><b>NOVO NO MERCADO</b> COTTAGE SEMI-DESTACADO COM 3 QUARTOS, 2 CASAS DE BANHO GARAGEM, BOM QUINTAL SUB-SOLO TERMINADO. BOM PARA UMA FAMÍLIA 779 0005 NEGOCIÁVEL</p>	<p><b>MONTRÉAL (VILLERAY)</b></p> <p><b>LINDO SPLIT LEVEL PERTO DE TODOS OS SERVIÇOS</b> COZINHA RENOVADA, GRANDE QUINTAL E PISCINA ESTA CASA SERÁ IDEAL PARA UMA FAMÍLIA</p>	<p><b>MASCOUCHE (ALBI)</b></p> <p><b>NOVO NO MERCADO</b> QUADRUPLEX AO CANTO DE DELORIMIER, SEMI DESTACADO COM GARAGEM, 1X6<sup>1/2</sup> + 2X3<sup>1/2</sup> + 1X2<sup>1/2</sup> E POSSIBILIDADE DE FAZER MAIS 1X2<sup>1/2</sup> MUITO BEM SITUADO</p>
<p><b>LAVAL (DUVERNAY)</b></p> <p><b>LINDA CASA NUM SECTOR MUITO PROCURADO PERTO DE TUDO</b></p>	<p><b>ENTRELACS</b></p> <p><b>CASA FEITA EM 1998 COM 3 QUARTOS COM 2 ANDARES GRANDE TERRENO</b> ESTACIONAMENTO PARA 4 CARROS</p>	<p><b>GORE</b></p> <p><b>45 MINUTOS DE MONTREAL</b> CHALET DE 3 ESTAÇÕES, ACESSO A UM LAGO 224 9005 DEVE SER VENDIDO</p>
<p><b>MONTRÉAL (SAINT-LÉONARD)</b></p> <p><b>TRIPLEX COM BACHELOR, DUAS GARAGENS, MUITO BEM SITUADO</b> PRIMEIRO ANDAR LIVRE AO COMPRADOR VALE A PENA VER... 969 0005</p>		

# GUIA DO CONSUMIDOR



**CONSULADO GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL**  
 2020 Boul. Robert-Bourassa, suite 2425, Montreal, Québec H3A 2A5 Canada  
**T.: 514.499.0359**  
 consulado.montreal@mne.pt

**ASSOCIAÇÕES E CLUBES**

<b>ASSOCIAÇÃO DOS PAIS</b> 333, rua de Castelneau E., Qc., Montréal	T.: 514.495.3284
<b>ASSOCIAÇÃO NOSSA SENHORA DE FÁTIMA</b> 1815, rua Favreau, Laval, Qc., H7T 2H1	T.: 450.681.0612
<b>ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADA</b> 4170, rua Saint-Urbain, Montréal, Qc., H2W 1V3	T.: 514.844.2269
<b>ASS. PORT. DE STE-THERÈSE</b>	T.: 514.435.0301
<b>ASS. SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE</b>	T.: 514.237.3994
<b>CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE</b> 229, rue Fleury Ouest, Qc H3L 1T8	T.: 514.388.4129
<b>CENTRO COMUNITÁRIO APES</b> 9515, rua Hochelaga, Montréal, Qc., H1L 2R1	T.: 438.476.5202
<b>CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO</b> 8670, rua de Forbin-Janson, Montréal, Qc. H1K 2E9	T.: 514.353.1550
<b>CÍRCULO DE RABO DE PEIXE</b>	T.: 514.843.8982
<b>CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL</b> 4000, rua de Courtrai, Montréal, Qc., H3S 1C2	T.: 514.342.4373
<b>CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL</b> 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 514.844.1406
<b>FESTIVAL PORTUGAL</b>	T.: 514.923.7174
<b>LIGA DOS COMBATENTES</b>	T.: 514.844.1406

**IGREJAS**

<b>SANTA CRUZ</b> 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 514.844.1011
<b>NOSSA SENHORA DE FÁTIMA, LAVAL</b> 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 450.687.4035

**FILARMÓNICAS**

<b>DIVINO ESPÍRITO SANTO</b>	T.: 514.844.1774
<b>PORTUGUESA DE MONTREAL</b>	T.: 514.982.0688

**GRUPOS FOLCLÓRICOS**

<b>CAMPINOS DO RIBATEJO</b>	T.: 514.648.8343
<b>ESTRELAS DO ATLÂNTICO</b>	T.: 450.681.0612
<b>GFEP DE MONTREAL</b>	T.: 514.880.2964
<b>ILHAS DO ENCANTO</b>	T.: 514.388.4129
<b>PRAIAS DE PORTUGAL</b>	T.: 514.844.1406

**CENTROS**

<b>CENTRO D'AÇÃO SOCIO-COMUNITÁRIO</b>	T.: 514.842.8045
<b>CENTRO DE AJUDA À FAMÍLIA</b>	T.: 514.982.0804

**CRUZADAS**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

**HORIZONTAIS:** 1 - Sobre a partir de hoje e pode ultrapassar os 30 graus. 2 - Jarro de boca estreita, para lavatório. Infelicidade. 3 - Rádon (s. q.). Debaixo de (prep.). Letra grega correspondente ao n. 4 - Desafio. (...) Amorim, ao sagrar-se bicampeão pelo Sporting, quebrou uma maldição com 70 anos. 5 - Execução de encomendas. Sétima nota musical. 6 - Lista. Paulo Raimundo diz que anda um à solta. 7 - União. 8 - Embarcação de recreio. Disparate. 9 - Frank (...), mestre do minimalismo, a pintura abstracta era a sua paixão (1936-2024). Gemer. 10 - Parte da rua, passeio ou estrada que serve de limite a um prédio rústico ou urbano. Passado. 11 - Alternativa. Armadilha (regional). Eles.  
**VERTICAIS:** 1 - Secar muito pelo calor. Esta ou estas coisas. 2 - Sinal, mancha pigmentada ou verruga na pele. Aquele que nega a existência de Deus. 3 - Magnésio (s.q.). Método de exercícios que, trabalhando corpo e mente, relaxa e melhora a postura física. 4 - Onde a unidade móvel de consumo de drogas está atrasada por falta de equipa técnica. Terreno situado entre dois ou mais braços de um rio, junto à foz, apresentando a forma de letra grega. 5 - Preposição que indica lugar. A mim. "Fias e teces, o (...) enriqueces". 6 - Gracejas. Pranchas que guarnecem exteriormente as cavernas do navio. 7 - Impulso. Recusa. Alojamento Local. 8 - Instrumento inventado pelos chineses. 9 - A unidade. Dígitos binários. Terceiro. 10 - Indivíduo pertencente a uma casta nobre, na Índia. Frete (pop.). 11 - Concorde (fig.). Deus do Amor entre os Gregos.

**AGÊNCIAS DE VIAGENS**



**AGÊNCIA ALGARVE**  
 721, rua Jarry E., Montreal  
**Tel.: 514.273.9638**



**equinox VOYAGES**  
 Antiga agência de viagem  
**VIAGEM COMFORT**  
 10247 AVE. MILLEN  
 Montréal, QC, H3C 2E4  
 PERTO DO MÉTRO SAUVÉ  
**Tel.: 514.987.7666**

**AGÊNCIAS FUNERÁRIAS**

**LES ESPACES MEMORIA**  
 Cada vida é uma história.<sup>MD</sup>  
 514 277-7778  
 MEMORIA.CA



**MAGNUS POIRIER**  
 ANTÓNIO RODRIGUES  
 NATÁLIA SOUSA  
 Tel.: 514.727.2847  
 www.magnuspoirier.com

**CONTABILISTA**



**JOEM**  
 Comptables  
 SEMPRE MAIS PERTO DE SI  
 4242 Boul. St-Laurent #201  
**Tel.: 514.842.2443**

**IMOBILIÁRIO**



**RE/MAX INFINITÉ**  
**AUGUSTO FERNANDES**  
 COURTIER IMMOBILIER  
 PARA COMPRAR, VENDER  
 www.augustofernandes.com  
**T.: 514 992.6938**

**IMPORTADORES**



**BEIRA NOVA FOODS**  
 IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR  
 MIGUEL: 514.835.8405  
 FERNANDO: 514.944.5102  
 info@beiranova.ca

**INSTITUIÇÃO FINANCEIRA**



**Desjardins**  
 Caixa Portuguesa  
 4244, Boul. Saint-Laurent  
 Montréal, Québec  
 H2W 1Z3  
 Tel.: 514.842.8077  
 www.caisseportugaise.com

**JOALHARIA PORTUGUESA**



**Ourivesaria Zenith**  
 4173 Boul. St-Laurent  
 Na esquina da Rachel  
**T.: 514. 288.3019**

**MERCEARIA**



**CHOURICOR**  
 Joe De Melo e Jonathan De Melo  
 A mercearia das famílias portuguesas  
 4031 De Bullion, Mtl, Qc  
**T.: 514-849-3808**

**MONUMENTOS**



**GRANITE LACROIX**  
 monument manufacturer  
 Uma tradição de conhecimento e de paixão dedicados aos monumentos.  
**450 669-7467**  
 granitelacroix.com

**NOTÁRIOS**



**MAITRE EDUARDO DIAS**  
 4270 Boul. St-Laurent #200  
**Tel.: 514.985.2411**

**RENOVAÇÕES**



**RINOX GROUP**

Pavimentadoras paredes, tijolos e pedras  
 Com mais de 25 anos de experiência  
**TEL.: 450-477-7888**  
 www.rinoxgroup.com



**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
 DEPUIS 1992

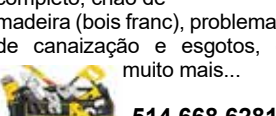


**TONY**  
**Tel.: 514.593.6649**  
**Cel.: 514.668.0656**

**GILBERTO**  
 Especialista em Renovações ligeiras  
 Cimento, cerâmica, casas de banho, cozinha ao completo, chão de madeira (bois franc), problemas de canaização e esgotos, e muito mais...



**514.668.6281**




**AVOZ DE PORTUGAL**  
 63 anos ao serviço dos nossos leitores, clientes e à comunidade

**RECEITA DA SEMANA**



**Mil-folhas de Bacalhau**


**INGREDIENTES:** 1 unid. (660 g) bacalhau congelado da Islândia; 5 unid. (750 g) batata média; 2 c. de chá sal; 4 c. de sopa azeite virgem extra; 2 unid. (200 g) cebola; 2 dentes de alho; 500g pimento encarnado assado; 1 q.b. coentros frescos; 6 c. de sopa azeitona preta em rodelas; 1 q.b. pimenta.  
**PREPARAÇÃO:** 1-Pré-aqueça o forno a 190° C. 2-Coza o bacalhau em água a ferver cerca de 12 minutos. 3- Escorra o bacalhau e desfaça-o em lascas. 4-Corte as batatas em rodelas finas, coloque-as num tabuleiro de forno, tempere-as com metade do sal, metade do azeite e leve ao forno durante cerca de 20 minutos ou até estarem cozinhadas. 5-Entretanto, numa frigideira com uma colher de sopa de azeite, refogue a cebola em rodelas e o dente de alho laminado. Deixe cozinhar até que a cebola fique translúcida. 6-Pique os pimentos, adicione à frigideira, tempere com o restante sal e acrescente um pouco de coentros picados. Deixe cozinhar por mais 2 minutos. 7-Para montar o mil-folhas, pode utilizar um aro de cozinha. 8-Coloque o aro no prato e faça quatro camadas, seguindo a ordem dos ingredientes: mistura de cebola, lascas de bacalhau, azeitonas e batata. 9-Regue com o restante azeite, polvilhe com pimenta e decore com os coentros picados.



**AVOZ DE PORTUGAL**  
 4000 Av. de Courtrai, Suite 202, Montréal, Qc, H3S 1C2  
 Tel.: 514-284-1813  
 Cel.: 514 299.1593  
 Web: www.avoz.ca  
 E-Mail: admin@avoz.ca  
 ISSN: 0049-6790  
 CN 99700654

**FONDATEURS:** Elísio de Oliveira José S. Silvestre  
**ÉDITEUR:** Sylvio Martins  
**ADMINISTRATRICE:** Marie Moreira  
**DIRECTEUR:** Francisca Reis  
**RÉDACTEUR:** Mário Carvalho  
**CONSEILLERS:** António Cabral Roberto Carvalho

**JOURNALISTES ET PHOTOGRAPHE:**  
 António Figueira  
 António Pedro Costa  
 Elizabeth Martins Carreiro  
 Hélder Dias  
 Hélio Bernardo Lopes  
 Humberto Cabral  
 João Arruda  
 Jorge Correia  
 José de Sousa  
 Judith Teodoro  
 Manuel Neves  
 Maria Helena Martins  
 Mario Eugénio Saturno  
 Marly Pimentel  
 Paula Ferreira  
 Pe. José Maria Cardoso  
 Ricardo Pimentel  
 Roberto Abarota  
 Telmo Barbosa  
 Tony Saragoça




**I Love Portugal**

# PEQUENOS ANÚNCIOS 514-299-1593

**EMPREGOS**

**Pavé & Paysagiste BOISBRIAND inc.**

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.  
**Nora: 450-628-5472**

**OLYMBEC**  
 Nous cherchons des employés pour entretien, petite réparation et maintenance à la ville Saint-Laurent, Jour à temps plein avec voiture un atout.  
 Procuramos funcionários para manutenção, pequenos reparos e manutenção na cidade de Saint-Laurent a tempo inteiro.  
 Ter um carro seria uma mais-valia para o emprego.  
**LUIS CORREIA 514 793.0126**

**PRECISA-SE DE HOMENS PARA TRABALHAR DENTRO E FORA DA FÁBRICA POR FAVOR TELEFONA PARA (514) 362-1300**

**SÓ PARA RIR**

**A TUA ESPOSA CHATEOU-SE CONTIGO?**



**VAI À COZINHA E APERTA TODOS OS FRASCOS, MAIS CEDO OU MAIS TARDE TERÁ QUE FALAR E PEDIR-TE AJUDA.**

**EMPREGOS**

**VILLA PHENOMENA HOME COUTURE**

**1730 RUE CUNARD, SALA 200 LAVAL, QUEBEC, H7S 2B2**

**Oferta de emprego: operador de costura**

Estamos à procura de um operador de máquina habilidoso para se juntar à nossa equipe. Como operador de máquina, você será responsável por operar uma máquina de ponto cego e uma máquina overlock. Você deve falar francês ou inglês com compreensão básica. Cargo em tempo integral

**Experiência necessária: 2 anos de costura**  
**Dias de trabalho: 5 dias, de segunda a sexta-feira**

**CONTATO**  
**TINA (514) 941-4500**

**CARICATURA DA SEMANA**



**NECROLOGIA**

**MANUEL LOPES 1934-2024**

Faleceu em Laval, no dia 4 de maio de 2024 com 90 anos de idade, o senhor Manuel Lopes natural do Porto Formoso, São Miguel, Portugal. Esposo da senhora Braselina Lopes. Deixa na dor sua adorada esposa de luto. Seus filhos Gilda, Alvaro. Seus netos Matthew, Dina, Jason e Jessica. Bisnetos Sara-Jane, Marilou, Olivia e Aleena. Familiares e amigos.



Os serviços fúnebres:  
**Les Espaces Memoria Mausolée Saint-Martin**  
 2159, boul. Saint-Martin E., Laval (Québec) H7E 4X6  
[www.memoria.ca](http://www.memoria.ca) | 514-277-7778

O velório terá lugar sábado dia, 18 de maio de 2024 das 16h às 21h e domingo 19 de maio das 9h às 10h30, seguir-se-à o funeral que no mesmo às 10h30. A família vem por este meio agradecer a toda as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Haja.

**ALZIRA MORAIS ESTIMA 1923 - 2024**

Faleceu em Brossard, no dia 5 de maio de 2024, com a idade de 101 anos, a Sra. Alzira Morais Estima, natural de Travassô, Agueda, Portugal, esposa do já falecido Sr. José Maria Estima.



Deixa na dor seu filho Manuel e sua filha Rosa, seus netos e bisnetos, sobrinhos/as assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo do Grupo:  
**Yves Légaré**  
 2750, Boul. Marie-Victorin Est, Longueuil, Qc  
**Victor Marques**  
 514. 595.1500

O seu corpo estará exposto na terça-feira dia 14 de maio de 2024 das 10 horas às 13 horas. O funeral terá lugar na capela do complexo funerário às 13 horas, seguindo depois para o cemitério Près Du Fleuve, onde será sepultado em cripta.

A família agradece o pessoal do Centre D'Accueil Marcelle-Ferron pelo suporte e todos os bons serviços proporcionados e na impossibilidade de o fazer pessoalmente, vem por este meio também, agradecer a todas as pessoas que, com a sua presença, palavras e gestos de amizade, os reconfortaram nestes momentos tão difíceis da sua vida. A todos um sincero Bem-Haja!

**A.P.E.S. CENTRE COMMUNITAIRE**

**ESPÍRITO SANTO DE HOCHELAGA 11 E 12 DE MAIO DE 2024**

**PROGRAMA DAS FESTAS**  
 5 até ao 11 Maio às 19h  
 Recitação do terço

11 de Maio às 19h  
**CARNE GUISADA**  
 Animação com João Lourenço (The Showman)

12 de Maio às 13h  
 Pe Joseph Poulaindo na Igreja  
 St. Dominic Savio  
 9190, Saint Claire, Montreal, Qc. H1L 1Z7

**DEPOIS DE MISSA**  
 O Centro Comunitário APES Convida todos a vir saborear as nossas tradicionais Sopas do Espírito Santo. Haverá uma surpresa.  
 Contacte Filomena Coelho

**VAMOS TODOS À FESTA DE HOCHALAGA PRECISAMOS DE TODOS VÓS!**

**Os MORDOMOS JERRY ARRUDA, JOSE MACHADO E ALEXANDER JAMES ARRUDA COM A SUA COMISSÃO CONVIDAM TODOS A VIR A NOSSA GRANDE FESTA DO**

**45º ANIVERSÁRIO IMPÉRIO DE PENTECOSTES 10-12 DE MAIO DE 2024**

**IGREJA SANTA CRUZ, 60 RACHEL O., MONTREAL**

**DAVID DEMELO**

**Recitação do terço do 5 até ao 9 de Maio às 19h**

<b>SEXTA-FEIRA DIA 10 DE MAIO</b> 19:30 - Recitação do Terço 21:00 - Animação musical durante esse noite com o Bataista de Santarém Trindade de Laval Será servida a nossa famosa Carne Guisada para todos os presentes	<b>SÁBADO DIA 11 DE MAIO</b> 09:00 - Missa dos penitentes 10:00 - Sessão e distribuição das pentecostes 17:00 - Recitação do Terço na Igreja com o Grupo Coral de Santa Cruz 18:00 - Contribuição da Missa para Pe. Heitor Casali dos Aguires 19:30 - Revista Folclórica Países de Portugal 20:00 - Músca com DJ XMEH 21:00 - José Moreira Vínculo dos Estados Unidos	<b>DOMINGO DIA 12 DE MAIO</b> 12:00 - Sessão do terço 13:30 - Missa solene celebrada pelo Pe. Heitor Casali dos Aguires acompanhado pelo Coral de Senhor Santo Cristo e corações dos Mordomos 15:30 - Serão servidos ao almoço e depois do Espírito Santo 17:00 - David Delgado e a sua banda vocal dos Estados Unidos 18:00 - Anual será abençoado pela Filarmónica Portuguesa de Montreal 19:00 - Serão servidos os Corinhos e mais Mordomos 2023
--	--	---

**MEMORIA**  
 Cada vida é uma história.<sup>MD</sup>  
 514 277-7778 MEMORIA.CA

- 1120, Jean-Talon Est, Montréal
- Mausoléu St-Martin  
 2159, boul. St-Martin Est, Laval

**Eduino Martins**      **Pedro Alves**      **Jessie Vieira**

# Olá minhas Andorinhas



CHRISTINA DE SOUSA

**H**oje estamos celebrando nossas mães, avós e também aquelas tias ou figuras fortes que desempenham um papel importante em nossas vidas. Nem todos têm mães dignas de celebração, mas para aqueles que têm, como eu, vamos dedicar um momento para refletir sobre o que significa ser mãe.

Recentemente li um artigo no New York Times que sugeriu que é benéfico enxergar nossas mães como seres humanos completos, com pensamentos bons e ruins, adotando assim uma perspectiva mais humana que nos ajuda a encontrar uma sensação de tranquilidade.

É importante também considerar o que essas pessoas eram antes de se tornarem mães e esposas... Os

sonhos dessa pessoa completa que existia antes de dar à luz um ser que transforma a energia do mundo e abre novos universos.

Ser mãe nos leva por caminhos fascinantes e a lugares mágicos, mas também a situações difíceis, pois, infelizmente, nem tudo é mágico...

Eu tive a sorte de ser amado por uma mulher forte e sou imensamente grato pelas palavras e ações da

minha mãe. Lembro-me vividamente dos seus braços fortes, tão poderosos que até sua Harley Davidson parecia leve em seus braços. Imagino que, assim como a vida pode ser pesada às vezes, minha mãe e outras mães buscavam prazer nas coisas simples da vida: uma canção, uma receita ou até mesmo atividades que destacam a importância de aproveitar o momento



presente.

Recentemente, fui à Place des Arts assistir à ópera "La Traviata" e fiquei encantado com a história, uma que não conhecia... Sobre uma mulher que precisa escolher entre os prazeres da vida e o casamento. Não darei mais detalhes, mas a experiência, em italiano com legendas em francês e inglês, foi maravilhosa.



Até mesmo a Valerie Plante estava lá... Embora não estivesse no camarote VIP... A vi descendo as escadas com sapatos tão altos que dois jovens estavam ajudando nossa prefeita de Montreal a andar.

Penso em muitas coisas e nem sempre tenho certeza de nada, mas tenho a certeza do amor da minha mãe, expresso tanto em ações quanto em silêncios.

Penso também nos meus dois amores, sabendo que podem esperar o mesmo de mim, sempre, sem exceções. Embora não tenha filhos para me ajudar a subir ou descer escadas, nem possa mais usar sapatos altos, sou forte e tenho a liberdade e a sorte de ser amado e de amar...

Desejo o mesmo para vocês, caros leitores...

Até logo, Andorinhas!



## MISS PORTUGAL EM MONTREAL 2024

# MISS PORTUGAL EM MONTREAL

# 2024

### CONDIÇÕES DE INSCRIÇÃO

- 1- Deve ter nacionalidade portuguesa ou ser luso-descendente.
- 2- Ter no mínimo 17 anos.
- 3- Não possuir antecedentes criminais.
- 4- Enviar por e-mail o seu nome, idade e telefone.

ENVIAR CANDIDATURAS PARA: [miss.portuga.2024@gmail.com](mailto:miss.portuga.2024@gmail.com)

# F1: Lando Norris Vence no GP de Miami



**HÉLDER DIAS**  
AVP-F1

**D**e volta ao continente norte-americano, estamos em Miami para a sexta prova do Campeonato Mundial de Fórmula 1 deste ano, disputada em um circuito muito diferente dos muitos outros. O Autódromo Internacional de Miami, conhecido por seu Hard Rock Stadium, tem 5,412 km de extensão, 19 curvas e três zonas de DRS. Serão necessárias 57 voltas para cobrir os 308,370 km oficiais da corrida. Este circuito é verdadeiramente recente, com apenas dois anos de existência. O último vencedor em 2023 foi Max Verstappen, da



Red Bull. Em 1º de maio de 1994, meu ídolo Ayrton Senna faleceu na fatídica curva Tamburello, em Imola, Itália. Jamais será esquecido. Grande Campeão. Paz à sua alma.

A notícia mais bombástica e importante dos últimos dias foi a saída do projetista da Red Bull, Adrian Newey, que deixará a equipa a partir do próximo ano. Há muita especulação sobre seu próximo destino e qual equipa irá usufruir desse talentoso projetista, como a Ferrari, Williams, Aston Martin, etc., mas por enquanto são apenas boatos, nada concreto. Quanto a Verstappen, tudo indica que em 2025 ele continuará na Red Bull mesmo sem Newey. Sobre Lewis Hamilton, comentando sobre a possível vinda de Newey para a

Ferrari, disse: "Seria um grande privilégio para mim trabalhar com ele", ao que Adrian respondeu: "É muito gentil de sua parte", mas por agora pretendo tirar umas férias e então veremos. Outro piloto anunciado neste mercado de transferências é Nico Hülkenberg, da Haas, que em 2025 defenderá as cores da Kick SAUBER. O alemão assinou por vários anos para fazer parte do projeto AUDI F1, que estreará nas pistas em 2026. Agora, quem ficará na Kick Sauber, Valtteri Bottas ou Zhou Guanyu? Uma resposta em breve.

No sábado, para a corrida Sprint, Max Verstappen, da Red Bull, sem dificuldades, garantiu a Pole Position para o Grande Prémio de Miami, seguido por Charles Leclerc, da Ferrari, e Sergio Perez, da Red Bull. Excelente desempenho de Daniel Ricciardo, levando seu Visa RB a terminar em uma brilhante quarta posição. Durante

as 19 voltas desta corrida, não houve grandes problemas a assinalar.

No domingo, após ter esperado 110 Grandes Prémios e subido ao pódio 15 vezes, Lando Norris venceu o GP de Miami, seguido por Max Verstappen e Charles Leclerc. A corrida foi liderada por Max Verstappen, com uma forte largada do seu companheiro da equipa Sergio Perez, que alcançou o segundo lugar e quase estragou a corrida do neozelandês. Duas voltas depois, as posições eram as seguintes: Verstappen, Leclerc, Piastri, Sainz e Perez. Na volta 22ª, enquanto virava na curva 15, Max Verstappen colidiu com o poste de sinalização, mas não sofreu danos com o seu carro. No entanto, os destroços do poste permaneceram na pista, provocando a entrada do carro de segurança virtual e permitindo que vários pilotos entrassem nos boxes para trocar os pneus. Na volta 24ª, após a paragem de Verstappen, Oscar Piastri assumiu a liderança da corrida. Na volta 29, após o acidente entre Hülkenberg e Sargeant, o verdadeiro carro de segurança entrou na pista para remover o Williams do americano Lando. Norris foi para os boxes, trocou os pneus e voltou à frente de Verstappen, mantendo-o atrás até o final da corrida, com 7 segundos de vantagem. Enquanto isso, uma disputa se formou no Top 10 entre Piastri e Sainz, sendo que o espanhol foi punido por um toque no australiano, perdendo assim o quarto lugar para Sergio Perez. Nos dez primeiros, ainda ficaram Sainz, Hamilton, Tsunoda, Russell, Alonso e Ocon.

O próximo encontro será em 19 de maio no Grande Prémio Emilia Romagna, na Itália.





Courtier immobilier

## Sandra Cantinho

Tel.: 514 995.1444

2ª GERAÇÃO... COM MAIS DE 23 ANOS DE COMPETÊNCIA, TRANSPARÊNCIA E EXPERIÊNCIA IMOBILIÁRIA



**ALUGA-SE!** LINDO, ESPAÇOSO, LIMPO E BRILHANTE! 5 1/2 para alugar num setor muito procurado no coração de Ahuntsic! Este apartamento irá, sem dúvida, agradá-lo! Casa de banho e cozinha renovadas, 3 quartos fechados e amplos, lavanderia separada, muitas janelas, terraço nas traseiras com arrecadação (sob o terraço), 1 lugar de estacionamento exterior e muito mais! Já disponível!



**MAGNIFICO CONDO** num lindo e luxuoso edificio! Tudo está renovado com um banho "tourbillon", belo espaço e tudo perto e mesmo o metro Angrignon. **UM ÓTIMO INVESTIMENTO!** 229 000\$

**AVALIAÇÃO GRATUITA**



**Casinha novo** no mercado e esse você não vai querer perder! Muito charmosa com garagem individual e um lindo quintal! Cuidadosamente mantida ao longo dos anos! com 1 quarto no rés de chão e 2 quartos adicionais no 2º andar Bem localizado numa rua calma perto dos serviços. Ótima oportunidade para uma família jovem. Venha a visitar e vão ficar conquistado! 359,000\$



**SPLEX** no coração da Petite-Patrie, inquilinos sérios e um enorme rés-do-chão com cave acabada disponível para um ocupante proprietário. Descubra o encanto de viver perto da Petite-Italie e do mercado Jean-Talon 1 449 000\$

**WWW.SANDRA-CANTINHO.COM**

Agora mais perto de si!

Consultas presenciais e por telefone

+1 351 210 929 030

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

**CARNEIRO:** Carta Dominante: O Carro, que significa Sucesso. Amor: Ouça o que o coração tem para lhe dizer. Saúde: Poderá pensar em fazer uma dieta. Dinheiro: Faça uma análise aos seus rendimentos. Números da Sorte: 15, 20, 24, 36, 45, 49

**TOURO:** Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça. Amor: Para que se sinta melhor não deve dar tanta importância ao seu passado. Saúde: Deve repousar mais horas e ter atenção ao que o seu organismo lhe pede. Dinheiro: Deve prestar mais atenção à sua vida profissional. Números da Sorte: 01, 04, 13, 24, 28, 29

**GÊMEOS:** Carta Dominante: 3 de Copas, que significa Conclusão. Amor: Não dê importância a boatos que possam pôr em causa o seu relacionamento. Saúde: Cuide mais de si e faça uma visita ao seu médico de família. Dinheiro: Valorize-se mais e confie nas suas capacidades. Números da Sorte: 05, 09, 17, 20, 39, 49

**CARANGUEJO:** Carta Dominante: Valete de Copas, que significa Lealdade, Reflexão. Amor: A afeição e o carinho dos seus amigos estão em destaque. Saúde: Faça uma dieta equilibrada para que não sofra de problemas de colesterol ou cardiovasculares. Dinheiro: Será uma fase mais instável, uma vez que sentirá algumas dificuldades no cumprimento das suas tarefas. Números da Sorte: 10, 20, 24, 27, 29, 36

**LEÃO:** Carta Dominante: 5 de Ouros, que significa Perda/Falha. Amor: Dê a conhecer o seu amor ao seu parceiro com demonstrações de afeto. Saúde: Deve concentrar-se e ter força de vontade. Dinheiro: Irá sentir-se numa situação um pouco difícil, já que terá de fazer uma escolha a nível profissional. Números da Sorte: 5, 15, 26, 29, 38, 39

**VIRGEM:** Carta Dominante: A Imperatriz, que significa Realização. Amor: Será um momento favorável para estar junto da sua família. Saúde: Tome atenção às correntes de ar, pode sofrer uma constipação. Dinheiro: Pode receber uma nova proposta profissional. Aproveite-a! Números da Sorte: 17, 18, 19, 26, 29, 38

**BALANÇA:** Carta Dominante: 5 de Espadas, que significa Avareza. Amor: Sentir-se-á um pouco desligado da vida amorosa. Saúde: A energia tomará conta do seu corpo. Aproveite para praticar um desporto de que goste. Dinheiro: Poderá vir a receber um incentivo financeiro do seu superior, pelo seu empenho e capacidade de iniciativa. Números da Sorte: 4, 9, 15, 19, 36, 48

**ESCORPIÃO:** Carta Dominante: 7 de Paus, que significa Discussão, Negociação Difícil. Amor: O amor pode voltar a entrar no seu coração, esteja atento. Saúde: Cuide mais de si. Poderá sentir-se cansado e sem energia. Dinheiro: Embora esta seja uma fase favorável, não arrisque mais do que deve. Números da Sorte: 25, 31, 32, 39, 42, 43

**SAGITÁRIO:** Carta Dominante: 6 de Paus, que significa Ganho. Amor: Procure conversar de forma objetiva e calma para que não haja desentendimentos que provoquem uma rutura. Saúde: Consulte o seu médico. Dinheiro: Tome cuidado com um colega de trabalho. Números da Sorte: 5, 6, 18, 22, 31, 34

**CAPRICÓRNIO:** Carta Dominante: Cavaleiro de Espadas, que significa Guerreiro, Cuidado. Amor: Deve ser mais compreensivo com as atitudes do seu parceiro. Saúde: Coma de forma moderada e em porções menores, pois pode sentir-se indisposto ou com digestões difíceis. Dinheiro: Valorize-se e invista mais na sua formação. Números da Sorte: 08, 19, 22, 26, 31, 39

**AQUÁRIO:** Carta Dominante: O Louco, que significa Excentricidade. Amor: Evite magoar a pessoa que ama por razões pouco fundamentadas. Deve apelar ao diálogo e à compreensão. Saúde: Poderá sentir-se melancólico e triste, o que deve combater. Dinheiro: Pode sentir dificuldade em ser ouvido pelos seus superiores. Números da Sorte: 07, 22, 23, 28, 33, 39

**PEIXES:** Carta Dominante: 2 de Paus, que significa Perda de Oportunidades. Amor: Pode ser chamado para apoiar alguém que faz parte do seu círculo íntimo de amigos. Saúde: Repouse mais para evitar que o seu corpo se sinta cansado e com pouca energia. Dinheiro: A sua situação financeira encontra-se numa fase muito positiva. Números da Sorte: 08, 09, 20, 24, 26, 33

SUDOKU

		5						
1	3			6	9			
		4	1		7	9		
3				1				4
6				2				8
5		3						2
		6	4	2	7			
		9	8				4	3
						8		





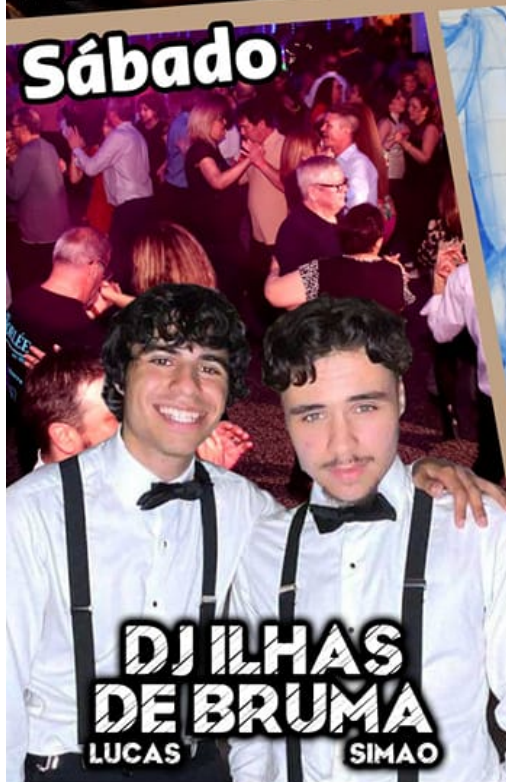
COMISSÃO DA FESTA DA ASSOCIAÇÃO SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE

# GRANDIOSAS FESTAS SR. SANTO CRISTO

## DOS MILAGRES EM MONTREAL 18 E 19 DE MAIO DE 2024 - SANTA CRUZ

Sábado

Domingo

**SÁBADO, DIA 18 DE MAIO**

**17h20:** Organização do cortejo da Mudança (a direção da Associação Saudades da Terra Quebequente bate à "Porta da igreja" (para receber a imagem do Senhor Santo Cristo). O coro do Grupo Coral da Santa Cruz vai homenagear com o e TE DEUM.

**17h30:** Mudança da Imagem da capela para o adro da igreja, dando a volta pelo recinto da Santa Cruz o grupo de motociclistas presta homenagem, com o ruído dos motores das motos e acompanhada pelas duas Filarmónica Montreal e Laval.

**18h00:** Entrada da Imagem na igreja, onde ficará exposta aos fiéis durante as festas, seguido da missa presidida pelo reverendo Padre Padre Adam. Depois da missa início da Solene Vigília de Adoração pelos fiéis.

**19h00:** Concerto da Filarmónica Portuguesa de Montreal.

**20h00:** Espetáculo com Jorge Ferreira e a sua banda.

**22h00:** DJ Ilhas de Bruma (Lucas e Simão).

**DOMINGO, DIA 19 DE MAIO**

**14h00:** Celebração Solene na igreja Santa Cruz com a presença da Imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres, presidida, pelo reverendo padre José Carlos Dias, animada pelo coro do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

**16h00:** Saída do Guião da Procissão que percorrerá o trajeto, Rachel, Clark, Villeneuve, desce Saint-Urbain até Santa Cruz. Saída da Imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres, acompanhada pela filarmónica de Montreal e a Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval.

**18h30:** Concerto da Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval.

**20h00:** Espetáculo com o Grupo Starlight.

**22h00:** Momento dedicado a juventude com DJ Alex Moreira.

**23h00:** Adeus aos Fiéis com a presença da imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres.